



## LISTE - TROUSSE D'URGENCE EMERGENCY COMFORT KIT CHECKLIST

La Coccinelle a une trousse d'urgence pour tous les enfants contenant de l'eau, de la nourriture, un sac de premiers soins, des couvertures réfléchissantes etc. Nous vous donnerons un numéro à appeler pour obtenir des informations en cas d'urgence majeure où la ligne téléphonique de La Coccinelle ne fonctionnerait pas. Nous avons tout de même besoin des choses suivantes pour consoler votre enfant en cas de désastre :

*La Coccinelle has emergency water, food, foil blankets, first aid kit etc. for all children in case of emergency. We will provide you with a contact number to phone for information in case of a disaster. We still require the following items to comfort your child in case of a disaster:*

**Trousse d'urgence : libeller chaque item au nom de votre enfant et mettez le dans le sac Ziploc d'urgence pour votre enfant.**

***Emergency Comfort Kit: please place in the Ziploc bag provided and label your child's name on all items.***

- Remplissez la carte d'urgence et attachez une photo.  
*Fill in emergency card and attach photo.*
- Un petit animal en peluche.  
*Very small stuffed animal.*
- Un petit livre.  
*Small book.*
- Un petit jouet.  
*Small toy.*
- Des crayons de cire et du papier.  
*Crayons and small pad of paper.*
- Un imperméable (style poncho) en plastique.  
*Plastic rain poncho.*
- Des chaussettes.  
*Pair of socks.*
- Des petits gants.  
*Small pair of gloves.*
- Une tuque.  
*Small toque (knit hat).*
- Petite lampe de poche et batteries.  
*Small flashlight (and batteries).*
- Une lettre des parents pour rassurer leur enfant – je t'aime, je vais arriver bientôt, les éducatrices vont t'aider, etc.  
*Letter from parent to comfort child – I will come and get you, the teachers will look after you until I get there, I love you etc.*
- Un photo de famille pour rassurer votre enfant.  
*Family photo for your child to look at and feel close to their family.*